

Au-delà de la passerelle

MARS 2018

LE JOURNAL DES QUARTIERS SUD



réseau
Médiathèques - Bibliothèques - Ludothèques

LIRE Ô SUD

> 28 MARS 2018
de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h
Bibliothèque - Ludothèque Ronville

Spectacles, animations, jeux,
conférences et dédicaces d'auteurs

Renseignements - Réseau M - 03 21 07 18 39
Bibliothèque - Ludothèque Ronville - rue Docteur Blaise - 62000 Arras

Ça foisonne Ô Sud !



> Centre Social Alfred Torchy
29 bis rue du Docteur Baude - Arras
Tel : 03 21 07 71 31 - Fax : 03 21 51 49 27

aqscscentresocial@yahoo.fr
csaqs.centres-sociaux.fr

Ouvert le lundi de 13 h 30 à 17 h 30, le mardi de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, le mercredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 et vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, le samedi de 14 h à 17 h.

> Multi-accueil Torchy

Le lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 7 h 45 à 18 h 15. Fermée le samedi.
Tél. 03 21 23 64 79.

> Bibliothèque ludothèque Ronville

Mardi : 14 h 30 à 17 h 45.
Mercredi* : 10 h à 12 h et de 14 h 30 à 18 h 15.
Fermée le jeudi.
Vendredi : 14 h 30 à 18 h 15.
Samedi* : 10 h à 12 h 15 et de 14 h à 17h.

* Fermée le matin en juillet et août.
Tél. 03 21 07 18 39.

> Conseil Général (MDS)

M^{me} Fardel, assistante sociale, vous reçoit au centre social A.Torchy le lundi de 14 h à 16 h 30. **M^{me} Delvoy**, vous reçoit à la Maison de Service Jean Jaurès le jeudi de 14 h à 16 h 30. Prendre rendez-vous à la MDS au 03 21 16 10 30.

> CAF

M^{mes} Pochet, Hulot et Gavory, assistantes sociales, vous reçoivent les 1^{er} et 3^e mardis du mois, de 9 h à 12 h. Prendre rendez-vous à la CAF au 03 21 24 73 30.

> Centre Communal d'Action Sociale

Emeline Tanchon et **Christiane Cornet** vous reçoivent à la Maison de services Jean Jaurès sans rendez-vous les mardis et jeudis matin. Tél. 03 21 51 40 17.

> La Poste

Du mardi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, le samedi de 9 h à 12 h. Tél. 03 21 07 23 92.

> AREAS

(Association Régionale d'Étude et d'Action auprès des gens du voyage)
Le 2^e et 4^e lundi du mois de 14 h à 16 h. Renseignements le mardi
Tél. 09 71 44 37 06.



Il y a des signes qui ne trompent pas, dans quelques jours, c'est le printemps... même si cet hiver ne fût pas aussi long et rigoureux qu'on le craignait, nous attendions, toujours aussi impatiemment, le retour des belles et longues journées.

Ce temps retrouvé nous permettra d'entretenir notre jardin et notre environnement, mais aussi de se cultiver et de se faire plaisir.

Vous apprendrez, en lisant ce n° 64, qu'une association de grande taille s'est installée rue du Temple et que la Bibliothèque Universitaire n'est pas réservée qu'aux étudiants. Qu'à la « Bibliothèque-Ludothèque » on fête les 10 ans de Lire ô Sud et on se dote de moyens plus modernes afin de vous rendre service plus aisément. Toutes deux proposent rencontres d'auteurs, spectacles, conférences. . .

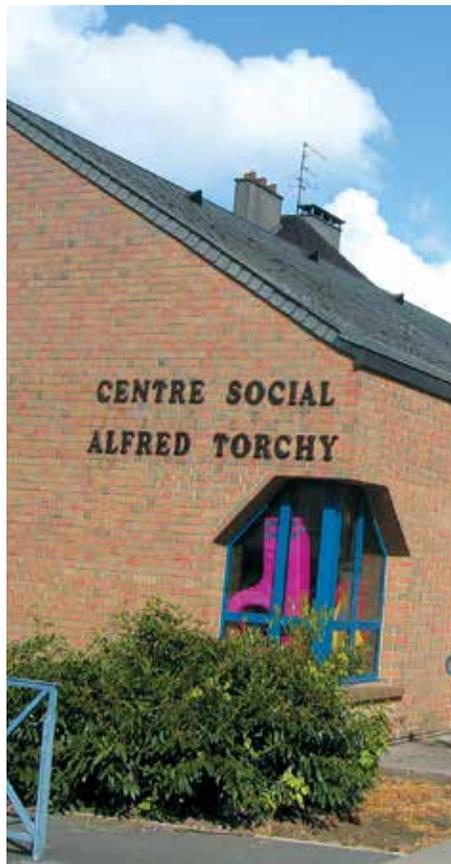
Votre journal de quartier cède à la tendance, il est à la recherche d'une mascotte, d'un nouveau logo (lire en dernière page).

Vous aimez votre journal de quartier ? Alors, faites le savoir et contactez l'équipe de rédaction et rejoignez-nous.

Merci et bonne lecture

Pierre OBLIN

Président du Conseil de Proximité



CARTE D'IDENTITE

Au-delà de la Passerelle - N°64
Magazine périodique des quartiers sud

Comité de rédaction

Paul Bacot, Geneviève Jovenet, Aurélie Leclercq,
Liliane Monchy, Pierre Oblin,
avec l'appui des professionnels du centre social Arras Sud.

Site internet de la ville d'Arras www.arras.fr

Directeur de la publication Claude Marneffe

Coordination-Communication Claire Ronger
cs-arras-sud@ville-arras.fr - Tél. 03 21 07 71 31
csaqs.centres-sociaux.fr
www.facebook.com/cs.arras.alfred.torchy

Imprimeur Delezenne

Conception et réalisation

Service Communication de la Ville d'Arras
6, Place Guy-Mollet - BP 70913 - 62022 Arras Cedex
e-mail : nousecrire@ville-arras.fr

Diffusé gratuitement dans les foyers
des quartiers sud d'Arras



Association Trèfle : faire tomber les barrières entre sourds et entendants

Favoriser les échanges entre personnes sourdes et personnes entendants : c'est l'objectif de l'association Trèfle. Créée en 1999 à Arras, elle vient de quitter les locaux de la Maison des Sourds, rue de la République, où elle était hébergée, pour s'installer rue du Temple.

Dans ces nouveaux locaux, spacieux et lumineux, l'association propose des cours de Langue des Signes Française et des séances de sensibilisation à la langue et à la culture sourdes. Des cours de différents niveaux (initiation, intermédiaire, maîtrise de la langue...) sont dispensés toute la semaine. Les élèves sont tout de suite plongés dans le grand bain car les deux formatrices de l'association sont sourdes. Pour

le Rendez-vous Signes, dans les locaux de l'association, ou le Café Signes, dans un bar Arrageois situé place du Théâtre. Différentes actions sont également menées : projets culturels, spectacles, théâtre, visites guidées dans les musées...

TROIS JOURS DE FÊTE

Cette année 2018 sera marquée pour l'association par l'organisation de la seconde édition du Gestival.

à tous proposera, dans divers lieux de la ville, des spectacles, des ateliers, des rencontres, des expositions, des visites touristiques d'Arras, une flashmob et même une « Deaf-Party » (« soirée sourde »)...

De nombreuses initiatives sont mises en place pour que chacun, sourd ou entendant, puisse facilement participer à cet événement. Par exemple, une signalétique spécifique avec des portraits photos de personnes en train d'exécuter un signe de la Langue des Signes Française sera installée en ville et chez les commerçants qui le souhaitent durant le festival. Une application pour téléphone portable a aussi été imaginée pour apprendre quelques signes et faciliter les échanges.

La précédente édition du Gestival avait rassemblé quelques 800 festivaliers venus des quatre coins de France. Cette année, ils sont bien sûr attendus encore plus nombreux pour trois jours de partage et d'échanges, sans barrières de communication entre sourds et entendants. Bon « Gestival » à tous !



l'association Trèfle, les échanges entre les personnes entendants et les personnes sourdes passent aussi par la mise en place d'activités culturelles bilingues. Par exemple, l'association propose régulièrement des rencontres conviviales comme

Ce festival culturel bilingue Langue des Signes Française / Français a lieu tous les deux ans. Il est préparé depuis plusieurs mois par des bénévoles épaulés par les salariés de l'association. Les 18, 19 et 20 mai prochains, cette grande fête ouverte

EN SAVOIR +

Association Trèfle,
69 B rue du Temple - Arras
Tél : 03 21 48 86 20
www.trefle.org



Lire ô Sud fête ses 10 ans !

Mercredi 28 Mars, à la Bibliothèque-Ludothèque Ronville, une journée d'animation et de rencontres est organisée pour la dixième édition de Lire ô Sud. Ce festival est devenu au fil des années un événement incontournable dans le quartier. Petits et grands sont invités à rencontrer de nombreux auteurs jeunesse, à participer à des séances de dédicace, des animations, des ateliers et des spectacles, à découvrir des expositions...

Cette année, on peut citer, parmi les auteurs et illustrateurs jeunesse qui seront présents, Zaü, Oranne Lallemand, Anne Crausaz, Hubert Ben Kemoun, Clotilde Bernos, Laurent Audouin ou encore Aurélia Fronty. Côté animations, exposition, atelier et animation de jeux Playmobil seront proposés par la Manufacture Fantastique (à partir de 4 ans, sur inscription.) Une exposition Art visuel « à la manière de... Aurélia Fronty » autour du thème du voyage sera présentée par l'école Pierre Curie. Des chorales proposeront des chants... Un lâcher de pigeons par l'Ecole Kergomard est même prévu pour célébrer les 10 ans de Lire ô Sud !

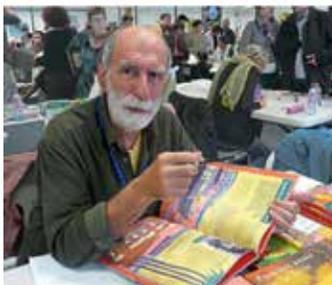
Pour la programmation Le Pharos **HORS LES MURS** dans le cadre de Lire ô Sud, une conteuse émerveillera les petits avec des histoires, des chansons et son accordéon... Un autre spectacle « Je reprends ma valise », proposé par Marion Cailleret de la Cie Chats Pitres et Rats Conteurs, sera proposé aux 6 - 11 ans, toujours sur réservation.

Des conférences pour les adultes (gratuit, sur réservation) auront lieu lundi 26 mars à 17 h 30 : Zaü, auteur et illustrateur viendra échanger sur son œuvre, sa technique et ses passions. Mardi 27 mars, à 17 h 30, Oriane Lallemand invitera son public à partager son

amour pour les mots et nous présentera son parcours d'auteurs.

A NOTER ÉGALEMENT

Spectacle du lycée Guy Mollet le 23 mai 2018 à 15 h par les élèves de l'atelier Théâtre.
Gratuit, sur réservation.



EN SAVOIR +

Programme complet de Lire ô Sud (dates, horaires, inscriptions...) sur le site internet de la Ville d'Arras.

WWW.ARRAS.FR



Bibliothèque Universitaire de l'Université d'Artois d'Arras



La Bibliothèque Universitaire est organisée sur deux niveaux avec des livres et des périodiques en libre accès, des documents et supports numériques. De vastes salles lumineuses et des espaces pour le travail individuel ou silencieux apportent aux étudiants de bonnes conditions d'étude. Les domaines sont en rapport avec l'enseignement délivré à l'Université d'Artois d'Arras soit Lettres (anglais, espagnol, chinois), Histoire, Géographie et Sciences humaines et sociales. Mais on y trouve aussi des BD, Mangas, DVD documentaire ou de fiction....

Si la Bibliothèque Universitaire est destinée initialement aux étudiants elle est aussi ouverte gratuitement à toute personne souhaitant consulter les ouvrages ou les ressources numériques. Pour emprunter, il faut

s'acquitter d'un droit d'inscription de 34 euros par an.

Mais la BU c'est aussi pour tous des expositions, des conférences, des rencontres avec des auteurs. Quelques exemples de la programmation :

Du 12 au 18 mars : Animation pour le 20^e anniversaire du Printemps des poètes sur la thématique de « l'Ardeur » avec un spectacle le 14 mars, dans la Bibliothèque, en partenariat avec la Bibliothèque Municipale.

Les 16, 17 et 18 mars : 3^e édition de la Biennale d'art contemporain d'Arras organisée, dans le quartier, par les étudiants du master expographie. Cet événement s'inscrit dans le projet culturel de la Mairie et s'adresse à tous les publics.

Du 12 au 18 mars : l'Université

d'Artois relaie la semaine du développement durable et propose sur le sujet une sélection de documents et d'animations dans la Bibliothèque.

Parmi les prévisions on peut retenir des thèmes comme l'histoire culturelle du Moyen Âge, Napoléon et ses ennemis ou encore une étude sur la littérature jeunesse.

EN SAVOIR +

Ouverte du lundi au vendredi de 8 h à 19 h et le samedi de 9 h à 12 h, sauf pendant les vacances scolaires.

Tel : 03 21 60 37 08

<http://portail-bu.univ-artois.fr>

[f](#) @bibliotheques.artois

[t](#) @BUArtois



Visite du Parlement Européen

Dans le cadre de la citoyenneté, le Centre Social Arras Sud en partenariat avec l'Association Mouvement Européen 62, a accompagné 40 personnes des quartiers sud d'Arras au Parlement Européen de Bruxelles le 21 février 2018.

A vos agendas Bien vivre à Pierre Bolle

- Samedi 7 avril à 19 h
Concert à l'église du Saint-Curé d'Ars. Les chorales Polysong de Dainville, Le Chœur des Hommes de Bucquoy, et Chanteurs d'un Jour Chanteurs Toujours de Pas-en-Artois donneront leur répertoire.
Entrée libre, petite restauration sur place.

- Jeudi 10 mai
Sortie pêche à Wancourt et pique-nique.

- Samedi 16 juin à 10 h
Devant la stèle à l'angle des rues de Bretagne et de Provence, Commémoration en souvenir de : Harry Skott, William Beeson, Denis Farrall et James Caterer dont le bombardier, touché par la chasse de nuit, s'est écrasé à l'emplacement du quartier Pierre Bolle dans la nuit du 15 au 16 juin 1944, à l'issue d'un raid sur le triage de Lens. Hommage sera ensuite rendu, à deux figures de la Résistance, Pierre Bolle et Henri Duflot, en présence de leurs familles, au Foyer Pierre Bolle.



AU PROGRAMME

- Visite du Parliamentarium qui nous a retracé pas à pas l'histoire de la construction européenne.

- Déjeuner au restaurant des visiteurs.

- Conférence de présentation du fonctionnement du Parlement.

- Visite de l'hémicycle et échange avec un député européen.

Cette journée citoyenne bien chargée s'est terminée par un temps libre pour visiter la magnifique Grand-Place de Bruxelles après être passés devant le Palais Royal et le Musée des Beaux Arts.

Une exposition sera réalisée avec des participant(e)s pour proposer

une restitution de cette visite ; elle sera exposée dans divers lieux de nos quartiers sud, ce sera également une porte d'entrée pour mieux comprendre le fonctionnement et les enjeux des prochaines élections européennes en 2019.

D'autres visites de lieux de gouvernance seront programmées en 2018. En prévision, l'Assemblée nationale, si cela est possible pendant les vacances scolaires afin de permettre la visite à un maximum de personnes.

Dans la proximité, des habitants se rendront au conseil municipal et communautaire pour s'imprégner aussi de la vie politique locale.



Les stéréotypes et les ados

Le mercredi 28 mars de 17 h à 19 h à la Maison des platanes, venez échanger avec vos ados !

OBJECTIF

Faire prendre conscience des stéréotypes de sexe qui impactent les choix personnels et professionnels des filles / femmes, garçons / hommes.

Pour étayer les échanges, nous montrerons des exemples de stéréotypes véhiculés par les publicités, la presse adolescente, et surtout les réseaux sociaux. Durée : 1 h 30

Débat/Animation (sous forme de jeux) et convivialité (apéritif-sandwich).



Exemples d'actions à la portée de tous

L'initiative d'un jeune homme des quartiers Sud, Enzo, a permis d'organiser une action solidaire bien appréciée des habitants du parc du Rietz et de ses usagers à la suite des violents coups de vent de janvier. En effet, avec des copains du quartier de l'Europe et des membres de l'association « Griffiths Ô Coeur », une opération de nettoyage a été menée.

De nombreuses branches cassées jonchaient les espaces et aussi des déchets. Cette équipe a ramassé, trié, recyclé, débarrassé, motivée par la préservation de l'environnement, avec le soutien du collectif des habitants « Rietz ensemble ».

Cette opération a été réussie par l'esprit d'équipe des partenaires et on peut souhaiter que d'autres projets voient le jour, unissant les moyens des associations et des bonnes volontés du quartier. Griffiths Ô Coeur s'attache à animer,

créer des liens entre les habitants, proposer des activités des sorties variées, et le collectif « Rietz ensemble » œuvre pour « la vie » au Rietz.

Quant à Enzo, il s'est découvert le goût de se consacrer aux autres et à des causes communes après son élection, en CM2, en qualité

de vote de la ville pendant les dernières élections. Une vingtaine de participants ont pris conscience de l'importance du droit de vote, dans un esprit sportif tout en découvrant leur ville. L'euro d'inscription a permis de verser une participation à l'association Double J en vue de leur voyage en Pologne l'été dernier.

Dans ses projets immédiats, Enzo souhaite organiser une journée au Parlement Européen avec son lycée et motiver les habitants des quartiers Sud autour de la journée de l'Europe, le 9 Mai, et mettre M^{me} Simone Veil à l'honneur. Il y a dans les quartiers Sud un nombre important d'associations et de bénévoles qui donnent de leur temps et s'efforcent d'encadrer, d'animer et de créer des



de délégué de classe. Depuis il est à l'origine de diverses actions citoyennes. Tel le parcours citoyen « dans un corps sain », circuit en vélo pour visiter tous les bureaux

projets pour essayer d'en faire un quartier où chacun peut trouver de l'intérêt, de la curiosité, du plaisir, de ne pas s'y sentir isolé et de donner envie de venir vivre Ô Sud.

Mots mêlés

N	I	T	N	E	U	Q	T	N	I	A	S	P
P	I	E	R	R	E	B	O	L	L	E	A	R
L	D	E	L	E	T	O	I	L	L	E	R	O
A	A	T	D	G	I	Z	T	E	I	R	R	V
T	B	O	R	U	D	E	N	I	Y	E	O	E
A	B	P	A	E	U	D	O	A	R	T	M	N
N	E	E	L	P	M	E	T	R	U	R	A	C
E	L	D	O	E	E	B	E	B	M	O	N	E
S	E	U	Z	S	T	B	R	M	U	P	C	C
S	M	A	N	A	Z	O	B	A	A	A	H	A
A	I	B	R	A	N	L	Y	C	E	L	E	S
Y	R	E	N	A	N	J	A	U	R	E	S	L
D	E	V	I	L	L	E	R	S	I	D	T	A

JURIE

Cherchez la rue située face au centre Torchy

ABBE LEMIRE
ALSACE
ARROMANCHES
BAUDE
BRANLY
BRETON
CAMBRAI
DELAPORTE
DELETOILLE
DEPOT
DEVILLERS
DUMETZ
GUEPES
JAURES

LOBBEDEV
OZANAM
PIERRE BOLLE
PLATANES
PROVENCE
REAUMUR
RENAN
RIETZ
SAINT QUENTIN
SAY
TEMPLE
ZOLA





A VOS CRAYONS !

**IMAGINEZ UNE REPRÉSENTATION GRAPHIQUE
QUI RENFORCERAIT L'IMAGE DE VOTRE JOURNAL :**

LE LOGO D'ADDLP

**VOTRE JOURNAL DE QUARTIER ORGANISE
UN JEU-CONCOURS OUVERT À TOUS.**

Un logo est une représentation graphique d'une organisation qui est utilisé sur différents supports de communication. Le logo renforce l'image de l'organisation et favorise sa reconnaissance

Le logo doit posséder entre autres les qualités d'évocation de l'activité de l'organisation.

Ce logo respecterait une charte graphique limitée à **3 couleurs**.
Pas de texte, ce logo devrait représenter les quartiers sud et l'accès à l'information et à la diffusion gratuite dans tous les foyers.

Le comité de rédaction se réserve le droit de modifier le ou les projets présentés dans le cadre de ce concours.

Aucune publicité ne sera faite sur l'origine de cette représentation.

**Vous pouvez envoyer vos projets sur papier libre
au Centre social Arras Sud, 29 bis rue du Docteur Baude, 62000 ARRAS
ou les déposer à l'accueil du Centre social Arras Sud.**

